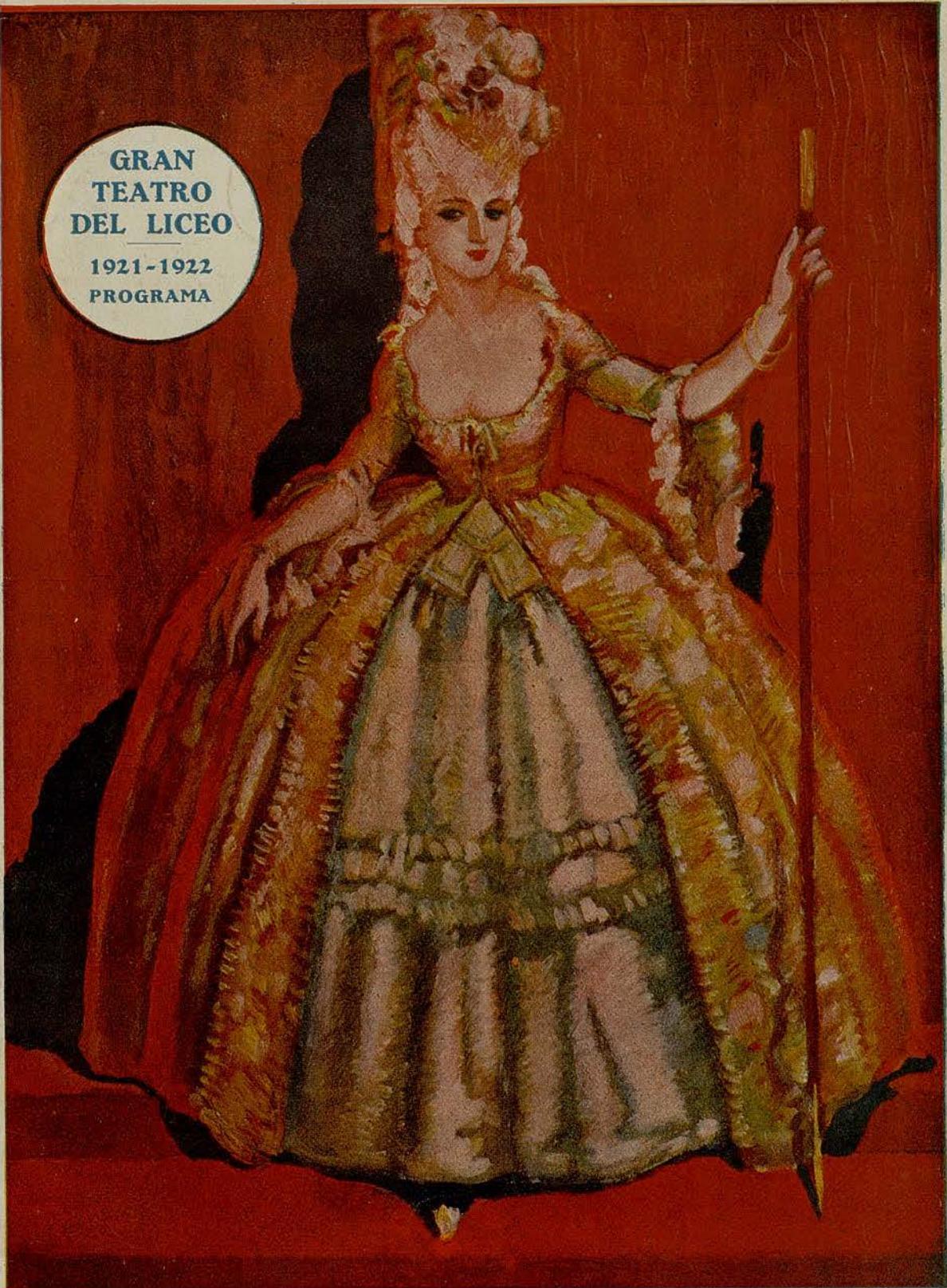


GRAN  
TEATRO  
DEL LICEO

1921-1922  
PROGRAMA



*Maestros cantores*

NEW-YORK :: Empresa ::  
Anunciadora

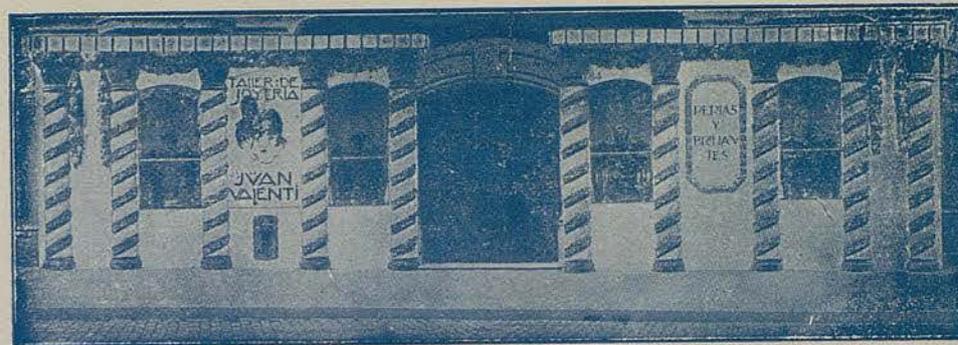
UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona



JABÓN

Orquídea

MYRURGIA



**JUAN VALENTI** : PERLAS : BRILLANTES :  
JOYAS DE ARTE  
PASEO DE GRACIA, 84

Martes 7 de febrero de 1922 : 49 de propiedad y abono

**LOS MAESTROS  
CANTORES  
DE NUREMBERG**

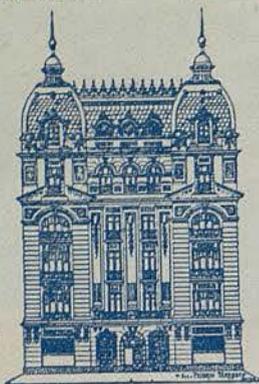
Comedia lírica en tres actos, letra y música de  
RICARDO WAGNER



Maestro director y concertador : Bruno Walter  
Director de escena : Franz Ludwig - Horth



7-9-11



## .. FINCAS ..

COMPRAVENTA  
HIPOTECAS

**Auger y Jubany, S. A.**

Caspe, 35, 2.º, 2.ª: Teléf. SP-1161

Despacho de 3 a 4 y media

### REPARTO

Hans Sachs . . . . .	Sr.	Piaschke
Veit Pogner . . . . .	>	Lattermann
Kunz Vogelgesang . . . . .	>	Pasquali
Konrad Nachtigal . . . . .	>	Antonoff
Sixtus Bechmesser . . . . .	>	Schutzendorf (L.)
Fritz Kothner . . . . .	>	Schutzendorf (G.)
Balthasar Zorn . . . . .	>	Gea
Ulrich Eisslinger . . . . .	>	Oliver
Augustin Mosser . . . . .	>	Godes
Hermann Ortel . . . . .	>	Bernadó
Hans Schwartz . . . . .	>	Giralt
Hans Foltz . . . . .	>	Granollers
Walther de Stolzing . . . . .	>	Oestvig
David . . . . .	>	Kuhn
Eva . . . . .	Sra.	Reinhardt
Maddalena . . . . .	>	Metzger
Un guardiano nocturno . . . . .	Sr.	Giralt

Maestro director de orquesta : B. Walter

Dirección escénica : Ludwig-Hort

### Los mejores espejos "CAMALÓ"



## Comas y C.ª, en C.

Camisería, Sombrerería, Artículos para viaje, Objetos para regalos  
Antigüedades y Sastrería

Paseo de Gracia, 2, y Ronda San Pedro, 1 .. BARCELONA

## ::: PELETERIA :::

# La Patagonia

Calle de Boters, 1, 1.º (chaflán Plaza Cucurulla)



### ACTO I

Interior de la iglesia de Santa Catalina, en Nuremberg.  
Al levantarse el telón, oyesse el cántico de los fieles con acompañamiento de órgano.

En escena se hallan Eva, acompañada de su nodriza (Magdalena), y el poeta y caballero Walther de Stolzing, que, enamorado de Eva, intenta hablarla. Acabada la ceremonia religiosa, Walther ruega a Eva le escuche. Eva, que tiene deseos de corresponder al amor de Walther, el poeta, pretexta haberse olvidado el chal para poder entablar conversación con él. Walther demanda a Eva le diga si está prometida. Magdalena, que ha sorprendido hablando a Eva y Walther, quiere impedir la conversación. Walther la dice que tan sólo quiere saber si Eva está ya prometida. Magdalena y Eva con-



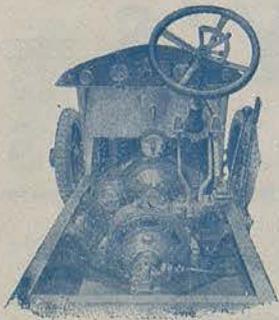
## = FRY'S = CHOCOLATES



## Repertorio M. de MIGUEL

..... "La Aristocracia del Film" .....

téstanle que sí, pero que nadie sabe quién es el novio. Mañana el jurado decidirá ; el Maestro Cantor que gane el premio tendrá la mano de Eva. Aparece David, el aprendiz y discípulo de Hans Sachs ; entra en escena para arreglar el lugar donde han de celebrar sesión los Maestros Cantores. Magdalena llévase a la fuerza a Eva, quien, enamorada de Walther, no quiere abandonarle. Walther solicita de David le explique todos aquellos preparativos. David le explica que dentro breves momentos los Maestros Cantores celebrarán concurso, y será nombrado Maestro el que del examen salga airoso. David explica a Walther que es discípulo y aprendiz de Hans Sachs, el más grande Maestro Cantor y el más célebre zapatero ; a él es a quien debe solicitar protección si quiere ganar el premio. Mientras Walther y David hablan, los aprendices, que han acabado de arreglar la escena, se mofan de ellos. Entran en escena Pogner, padre de Eva, Maestro Cantor y rico joyero, y Bechmesser, ridículo escribano, que solicita la mano de la hermosa Eva y quiere ganar el premio. Walther, al divisar a Pogner, se dirige hacia él ; Pogner le pregunta cómo un caballero se digna entrar en la escuela de los Maestros Cantores. Walther le contesta que a Nuremberg le ha impulsado un deseo de amor, y para lograrlo quisiera ser nombrado Maestro. Van entrando los Maestros que asisten al concurso y entre ellos llega Sachs. Después de pasar lista y colocado cada uno en su sitio, Pogner se levanta y les dice que en el certamen de mañana concederá la mano de Eva al que gane el premio. Uno de los Maestros pregunta a sus compañeros si hay alguien que haya pedido examen. Pogner contesta que un noble caballero, amigo suyo, solicita exa-



## METALLURGIQUE

LA GRAN MARCA BELGA

\* \* \*

BALMES, 22 : BARCELONA

## PARFUM des POETES

# GUIDOR

EL AROMA FRESCO, SUTIL Y SEDUCTOR



Delia Reinhardt



Otilie Metzger

## RECIÉN LLEGADOS

Aparatos de lampistería

Nuevos modelos para alumbrado eléctrico

Extenso surtido

A. E. G. Ronda Universidad, 22

## PESQUERÍAS DE CATALUÑA, S. A.

Venta de pescado fresco y mariscos de toda clase

Almacén (ventas al por mayor) Paseo Cruz Cubierta 10 : Teléf. A-2963

### EXPENEDURÍAS

Salmerón, 10. . . . . Teléf. G-765	Tratalgar, 5 . . . . . Teléf. SP-1040
San Pablo, 126. . . . . Teléf. A-1844	Jerusalén, 2 . . . . . Teléf. A-2676
Valencia, 306 . . . . . Teléf. G-670	Salmerón, 222 . . . . . Teléf. G-2003
Aven. Repúb. Argentina. Teléf. G-1953	Paseo Cruz Cubierta, 10 Teléf. A-2963

OFICINAS: NUEVA SAN FRANCISCO, 31: Teléfono A-4165  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: "PERAL" BARCELONA

men para obtener el título de Maestro. Bechmesser, que siente envidia por Walther, se opone. Kothner ordena a Bechmesser (que es quien marca las faltas) que se dirija al marcador; éste se dirige de mal talante y lleno de envidia y odio hacia Walther, dispuesto a ser inexorable con él. Kothner, antes que Walther empiece su canto, le lee las reglas de la Tabulatura. Walther entona su canto, y mientras dura éste se oyen los golpes que fuertemente da en la pizarra Bechmesser, apuntando las faltas. El canto de Walther no place a los Maestros Cantores; sólo Hans Sachs, el más sabio de todos ellos, descubre las bellezas y la inspiración de la canción de Walther. Bechmesser muestra a los Maestros la pizarra llena de faltas. Walther, con un gesto de orgullo, desprecia a todos y se marcha. Los aprendices se mofan de Walther, y aprovechando el tumulto se apoderan del marcador y los bancos de los Maestros, lo que origina una gran algarabía y confusión al salir éstos. Sólo Sachs, el único que ha sabido descubrir las bellezas de la canción de Walther, resta pensativo y solo, y mirando la puerta por donde han salido los Maestros les dirige una mirada de desprecio.



## El Mejor Café Tostado

EL MEJOR CAFÉ  
EL CAFÉ MILLOR  
LE MEILLEUR CAFÉ  
DER BESTE KAFFEE  
THE BEST COFFEE

Exigir esta marca en todas partes



Pianos y pianos automáticos

# "MEHLIN"

Único de pureza e igualdad de sonidos



Bruno Walter



Paul Kuhn



## "MEHLIN"

AGENCIA GENERAL EN ESPAÑA

# COMPañÍA ESPAÑOLA DE MÚSICA, S. A.

Consejo Ciento, 351 (Junto Paseo Gracia)

Casas en Valencia y Bilbao

**CASA BARNET**



**Barcelona:**  
Puerta del Angel,  
6 y 8  
Teléfono A-314

**París:**  
27, Rue de Naples  
Telephone-Wa-  
gram 29-65



Friedrich Plaschke



**Peletería  
La Siberia**



Léo Schutzendorf



Gustav Schutzendorf



**Peletería  
La Siberia**



Theodor Lattermann



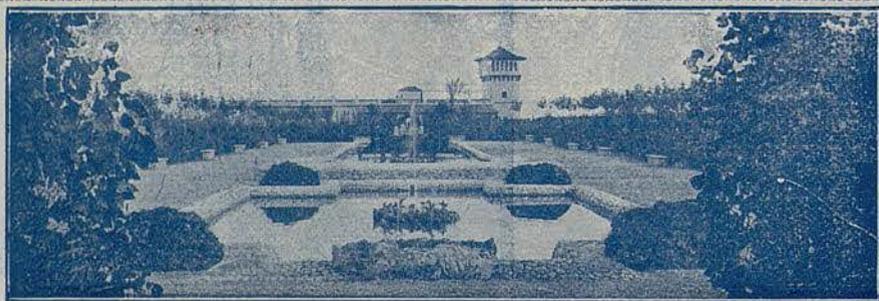
**Casa BARNET**

**BARCELONA:** Puerta del Angel, 6 y 8 - Tel. A-314  
**PARIS:** 27, Rue de Naples - Tele.-Wagram 29-65

... Champagne ...  
**DUMINY**  
 Gran marca centenaria francesa

ACTO II

Encrucijada de calles, delante de las casas de Pogner y Sachs. Delante de la casa de Pogner hay un corpulento tilo, rodeado de altos arbustos. Es la noche de San Juan. Los aprendices cantan y bailan. Magdalena demanda a David noticias de Walther por encargo de Eva. David le contesta que ha sido rechazado por los Maestros y Magdalena corre hacia la casa de Pogner a enterar a Eva del fracaso de Walther. Aparece Sachs, quien ordena a David cierre la tienda. David y los aprendices se dispersan. Eva, que sale con su padre Pogner, pregunta a éste por Walther; su padre contesta incoherentemente, pero se da cuenta de la causa del interés de Eva hacia el caballero Walther. Magdalena enter a Eva del fracaso de Walther, y dícele que tal vez Sachs podría informarle mejor. Sachs, aprovechando la serenidad de la noche, saca su mesa de trabajo y dispónese a trabajar en la calle. Eva se decide a hablar a Sachs para informarse si ha sido admitido en el gremio un joven caballero, contestándole Sachs que, tras grandes discusiones, al fin ha sido rechazado. Eva se indigna del proceder de los Maestros Cantores. Sachs comprende que Eva está enamorada de Walther y decide protegerle. Magdalena avisa a Eva que Bechmesser ronda la casa, y que esta noche quiere



**TERRAMAR (Sitges)** Próxima primavera inauguración del Parc-Hotel emplazado en el Parque de TERRAMAR Aeródromo. Hermoso Paseo Marítimo. Para detalles: Parques y Edificaciones, S. A. : Paseo San Juan, número 3 : Teléfono SP-118

**ESTUFAS ELÉCTRICAS**

Las de menor consumo  
 Las de mayor duración  
 Las más conocidas

**A. E. G. Ronda Universidad, 22**

darle serenata. Walther aparece en la calle y avanza hasta la casa de Pogner. Se encuentran los dos amantes y Walther notifica a Eva que los Maestros le han considerado indigno de pertenecer a su gremio, y por consiguiente considera imposible conseguir su amor. Invita, sin embargo, a Eva a seguirle. Oyese a lo lejos la bocina del sereno. Eva ruega a Walther se esconda entre los arbustos del filo y así no le sorprenderá el sereno. Sachs, desde su tienda, ha observado la conversación de los enamorados, y temiendo que Walther rapte a Eva, decide vigilarlos. Entretanto sale por la calleja del fondo el sereno, canta su pregón y desaparece. Eva sale de su casa vestida con la ropa de Magdalena y decidida a huir con Walther. Cuando los dos amantes van a huir óyese de nuevo la bocina del sereno, y al mismo tiempo Hans Sachs, que se ha dado cuenta de todo, ha puesto su luz detrás de una bola de vidrio para hacer más claridad. Abre de par en par la tienda y un fuerte rayo de luz ilumina toda la calle, impidiendo así la fuga de Eva y Walther. Aparece por la calleja Bechmesser; trae consigo un laúd, que empieza a afinar. Cuando Bechmesser se dispone a cantar la serenata, Hans Sachs, dando fuertes martillazos sobre el calzado en que trabaja, entona una canción popular. Bechmesser ruega a Hans Sachs le deje cantar. Sachs accede, con la condición de que cada vez que se equivoque marcará las faltas con el martillo. Bechmesser, acompañándose con su laúd, entona su serenata y a cada falta Sachs interrumpe con un martillazo. Los martillazos de Sachs, marcando las faltas, son cada vez más seguidos. Bechmesser, para dejarse oír, tiene que forzar la voz y grita mejor que canta. Con tales golpes y tales gritos los vecinos se

**Cámaras**  
**Pneus**  
**Macizos**

**IRELLI**

Vermouth  
**Martini & Rossi**  
 Torino

despiertan y protestan del ruido David, que está en amores con Magdalena; al ver que Bechmesser da serenata a ésta, armado de un tirapié golpea fuertemente a Bechmesser. Los vecinos, enfurismados y no pudiendo aguantar tanto escándalo, se retiran de las ventanas y bajan a la calle a castigar a los alborotadores; la escena es un campo de agramante. Walther y Eva quieren aprovechar la ocasión para huir, pero Sachs se lo impide, hace entrar a Eva en su casa, y cogiendo de un brazo a Walther lo introduce en la suya. Sigue aún la lucha y la disputa entre los vecinos, pero la bocina del sereno ahuyenta a las gentes. Después de un rato, y cuando la paz reina en la calle, aparece el sereno restregándose los ojos, y mirando sorprendido a su alrededor canta su pregón y toca la bocina. La luna llena ilumina la calleja por donde el sereno desaparece.



**Bisutería, Perfumería y objetos para regalo**

**M. de las Heras**

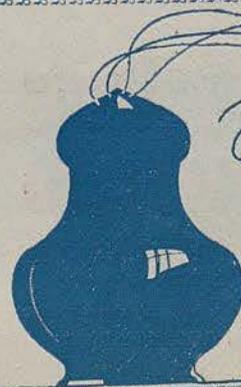
**Puertaerrisa, 27, y Plaza Cucurulla, 1 y 3**

..... **LECHE**  
**CONDENSADA EL PAGÉS**

**La más nutritiva: Exquisita con té y café**  
**DE VENTA EN COLMADOS Y DROGUERÍAS**

ACTO III

En el taller de Sachs. Al levantarse el telón se halla éste sentado en una gran poltrona, cerca de la ventana; sobre las rodillas tiene abierto un gran libro, en cuya lectura se halla ensimismado. Entra David con una cesta al brazo. David tiene miedo de que Sachs lo castigue por la algazara de la noche, pero Sachs está de buen humor y le perdona todas las travesuras. Walther, que está de huésped y es el protegido de Sachs, aparece en escena. Pregúntale Sachs si ha dormido bien. Walther dicele que ha tenido un sueño hermoso. Sachs le invita a que le explique el sueño, diciéndole que el Arte y la Poesía consisten en saber interpretar los sueños. Contadme vuestro sueño. Con él, vos y yo compondremos una bella canción y ganaréis el premio. Canta su sueño. Sachs escribe y se entusiasma con la canción de Walther, y estrechándole la mano le augura un éxito en el certamen. Salen los dos. Aparece el envidioso Bechmesser, maltrecho y dolorido por los palos de la noche pasada. Acércase a la mesa donde Sachs escribía la canción de Walther, se apodera del papel y se lo esconde en el bolsillo. Sachs entra y se encuentra con Bechmesser; éste increpa a Sachs, diciéndole que él tiene la culpa de los palos que él recibió la noche pasada; pero que lo comprende todo, y si no para quién son esos versos de amor que encontró encima de su mesa. Sachs quiere disputarme el amor de Eva. Sachs, como prueba de que todo lo que está diciendo es falso, le regala el papel. Bechmesser sale satisfecho, pues comprende que con los versos de Sachs su triunfo en el certamen es seguro.



*Humo SORTILÈGE*  
**GUIDOR**

perfuma vuestros interiores  
 y les proporciona la afinada  
 gracia del confort moderno

SOCIEDAD ANONIMA CONSTRUCCIONES  
**PRECKLER**

Capital social: 3.000,000 de pesetas

Fumistería : Calefacción : Ascensores : Ventilaciones  
Secaderos : Construcciones metálicas etc., etc.

BARCELONA : MADRID : ZARAGOZA



Pasquali



Fábrica y Reparación de Radiadores  
para Automóviles y Aviación

**JOSÉ M.<sup>A</sup> VINTRÓ**

Aribau, 220 : Teléf. 6-1170 : BARCELONA  
(Junto Gran Vía Diagonal)

CONSTRUCCIÓN DE MARCOS, CAPÓS, PARABRISOS  
Y EQUIPOS COMPLETOS DE AUTOMÓVIL

**LAFFITE** Zapafería de Lujo  
de las mejores marcas

Paseo de Gracia, 36

Casas en París, Toulouse, Marseille, Cefie

Eva, ricamente ataviada con un espléndido vestido blanco, entra en la tienda. Sachs salúdala afectuosamente. Eva se queja a Sachs que los zapatos le hacen daño. Sachs, arrodillado, los observa. En este momento aparece Walther con magnífica vestidura de caballero; los dos restan inmóviles, contemplándose. Sachs, disimulando, hace como que arregla el zapato de Eva; ésta, comprendiendo la bondad de Sachs y agradeciendo su protección, le abraza. Aparecen David y Magdalena llenos de lazos y colgajos, dispuestos para la fiesta. Sachs los nombra testimonios del bautizo de la canción de Walther. Eva y Sachs serán los padrinos. Después de celebrar el bautizo de la canción, parten los cuatro alegremente para la fiesta.

CUADRO II

Ancha pradera, a orillas del Pegnitz; la ciudad de Nuremberg al fondo. Reina gran alegría y los aprendices, con vestidos nuevos y llenos de lazos, ríen y danzan alegremente. Llegan los heraldos de la ciudad con trompetas y tambores, y van viniendo en comitivas los gremios con sus banderas. Por fin llegan los Maestros Cantores. Sachs dirige la palabra al pueblo, y comienza el certamen. Bechmesser sube a la tarima y comienza a cantar, pero no da ningún sentido a lo que canta, y el pueblo prorrumpe en carcajadas. Bechmesser, enfurismado, abandona la tribuna. Sachs dice al pueblo que la canción que ha cantado Bechmesser es bella, pero como no fué él quien la compuso no supo darle el sentido. Invita entonces a Walther a que entone la canción. Walther canta, produciendo su canción general entusiasmo, y el pueblo aclama a Walther y Hans Sachs.



Marca Registrada  
BARCELONA

**ÆOLIAN**

combinado con pianos de las mejores marcas del mundo, y el uso de los rollos de 88 notas ÆOLIAN

Para detalles, condiciones y precios, dirigirse a

**PAUL IZABAL**

35, PASEO DE GRACIA, 35  
5, CALLE BUENSUCESO, 5



.. PELETERÍA ..

**Bertran y C<sup>ia</sup>**

Ronda San Pedro, 4

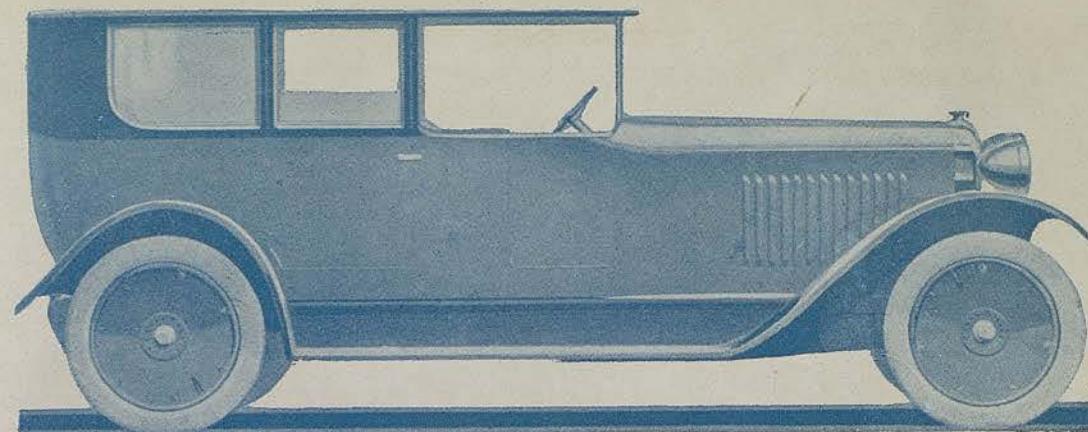


Alessandro Antonoff

Puede usted anunciar una combinación en todas estas concesiones :

Líceo, Romea, Goya, Victoria, Nuevo, Salón Cataluña, Palace-Cine, Ferrocarriles de Cataluña, Ferrocarriles de Sarriá, Aparato luminoso Electrograph (Plaza Cataluña), Plaza de Toros Monumental y Farola luminosa en las Ramblas; todo a un precio muy económico.

NEW - YORK : S. A.



LIMOUSINE 22 HP  
**BERLIET**

La gran marca francesa vuelve con los nuevos modelos y dirección técnica a sus métodos de construcción de antes de la guerra europea que tanta fama y renombre le valieron en el mundo automovilista



Representantes generales para España

**AUTOMÓVIL SALÓN**

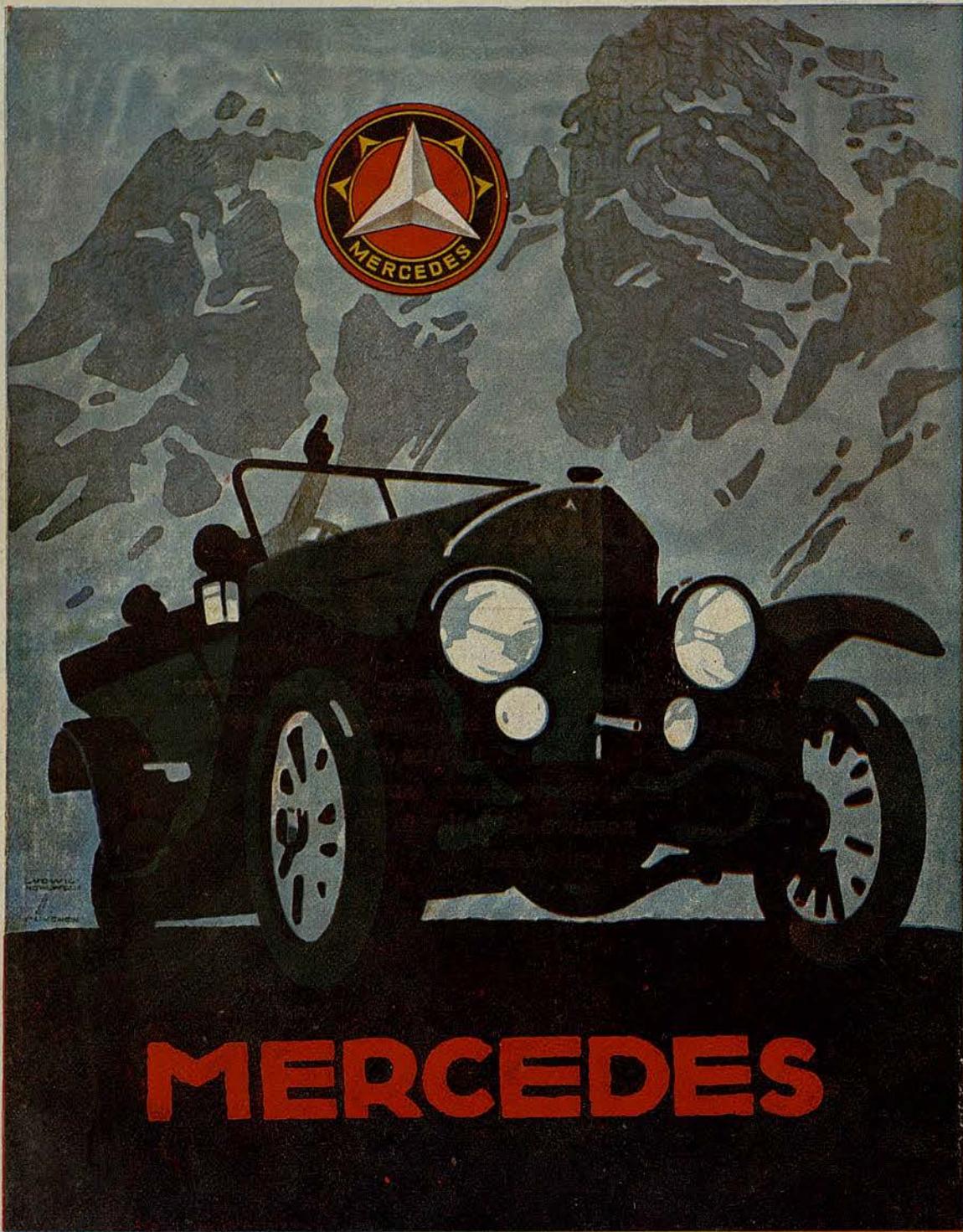
EXPOSICIÓN:

Plaza Cataluña, n.º 18

OFICINAS:

Calle Trafalgar, n.º 52

**BARCELONA**



**MERCEDES**

TIPOGRAFÍA LA ACADÉMICA SERRA Y RUSSELL  
ENRIQUE GRANADOS, 112 (ANTES C. UNIVERSIDAD)

42019-26

**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona